

**WICHTIGE INFORMATIONEN
IMPORTANT INFORMATION
INFORMACIONES IMPORTANTES
INFORMATIONS IMPORTANTES
INFORMAZIONI IMPORTANTI
WAŻNE INFORMACJE**

DEUTSCH

DE

ENGLISH

EN

ESPAÑOL

ES

FRANÇAIS

FR

ITALIANO

IT

POLSKI

PL

Vielen Dank

für den Kauf eines ARTELIA
Gartenmöbelsets. Bitte lesen Sie sich
die Informationen in dieser Broschüre
sorgfältig durch und bewahren Sie
diese für spätere Rückfragen auf.

Lieferant

Ihre Möbel werden von
Paket24 GmbH, Regattastrasse 55,
12527 Berlin, Deutschland geliefert.

1. ARTELIA PRODUKTPFLEGE



Kissenbezüge können bei 30° C gewaschen werden.



Bitte die Kissen-Füllung nicht waschen.



Der Wetterschutz Überzug kann sich auf Grund von UV-Strahlung farblich verändern.



Bitte den Wetterschutz nicht waschen. Dieser kann bei Bedarf mit einem Lappen abgewischt werden.



Polster und Bezüge sollten im Allgemeinen vor Feuchtigkeit und Nässe geschützt werden. Dies gilt auch für Möbel, welche mit sog. Quick-Dry-Schaumstoff gefertigt werden. Wir empfehlen die Nutzung einer Abdeckplane.



Die Garnituren dürfen nicht mit Chemikalien oder einem Hochdruckreiniger gesäubert werden .



Das Set darf nicht dauerhaft feucht gelagert werden, da es sonst zu Bildung von Schimmelsporen kommen kann.



Die Kissen sind wasserabweisend, jedoch nicht wasserdicht. Wir empfehlen während schlechtem Wetter diese zu verstauen, damit die Imprägnierung und auch die Farbe länger anhalten.



Sofern es nicht anders beschrieben ist, bestehen Ihre Möbel aus Aluminium, welches rostbeständig ist. Trotzdem wird empfohlen, dass Sie Ihre Möbel während des Winters trocken lagern und/oder einen Wetterschutz benutzen.



Auflagenbezüge sind imprägniert und dadurch leicht wasserabweisend. Diese Imprägnierung schwindet durch langzeitige UV-Einstrahlung sowie Waschen. Wir empfehlen ein Imprägnierwaschmittel zu verwenden.



Achten Sie darauf, textile Materialien von Feuer (Zigaretten, Funkenflug, Lagerfeuer) fernzuhalten.



Beim Abziehen und Aufziehen der Bezüge müssen die Polster geknickt werden, um eine Beschädigung des Reißverschlusses zu vermeiden. Bei größeren Bezügen empfiehlt es sich, das Abziehen und Aufziehen zu zweit vorzunehmen.



Unsere Wetterschutzüberzüge bestehen aus PVC-beschichtetem Polyester, dabei handelt es sich um ein empfindliches Material welches nicht unnötig geknickt, gefaltet oder geknüllt werden sollte.



Abgedeckte Sets müssen zwingend regelmäßig gelüftet werden, um der Bildung von Stockflecken, Verfärbungen oder Schimmel vorzubeugen.



Für Sets mit Stapelstühlen: Auch wenn die Stühle stapelbar sind, kann es beim Stapeln zu einem Abrieb an der Beschichtung kommen.



Bitte beachten Sie, dass es bei Polstermöbeln durch die Nutzung ggf. zu einer oberflächlichen Faltenbildung an den Polsterbezügen kommen kann.

Ihre Glasplatten mit Steinoptik / Keramikoptik

Reinigen Sie Ihren Tisch

Verwenden Sie zum Reinigen zunächst reichlich Wasser (z. B. einen Gartenschlauch) und eine weiche Bürste / einen Waschhandschuh, um Partikel zu entfernen, die die Oberfläche zerkratzen könnten, und waschen Sie sie dann mit ausreichend lauwarmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z.B. verdünntes Spülmittel) ab.

Entfernen Sie Flecken, Fett sowie säurehaltige und alkoholische Flüssigkeiten so schnell wie möglich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel (z.B. verdünntes Spülmittel).

Pflegehinweise Möbel aus Edelstahl

Edelstahl sollte, wie alle anderen Materialien auch, regelmäßig gereinigt werden. Insbesondere Fettflecken, Fingerabdrücke, Salze und Partikel aus der Luft sollten zeitnah entfernt werden. Die Reinigung erfolgt am besten mit einem weichen Tuch, Schwamm oder Bürste und einer warmen Lauge oder mit einem mildem Reinigungsmittel (z.B. verdünntem Spülmittel). Eine regelmäßige Pflege mit Edelstahlreiniger beugt der Bildung von Flugrost vor, bzw. beseitigt diesen. Je aggressiver die Umwelteinflüsse (stark befahrene Straßen, Industrie, Flug- und Schienenverkehr, hohe Luftfeuchtigkeit, Meeresnähe) desto häufiger müssen metallische Möbel gereinigt werden.

Pflegehinweise Holzmöbel

Holz ist ein Naturprodukt und kann daher im Erscheinungsbild von unseren Beispielbildern abweichen. Besonderheiten wie Maserung, Astlöcher und Farbvariationen sind von uns nicht beeinflussbar und treten natürlich auf. Beim Abstellen von Gegenständen empfiehlt sich die Nutzung von Untersetzern, da Holz als Naturmaterial sowohl für Feuchtigkeit als auch Hitze empfindlich ist. Achten Sie darauf, dass Gegenstände nicht über einen längeren Zeitraum auf dem Tisch verweilen, da es durch die UV-Einstrahlung zu einer unregelmäßigen Verfärbung kommen kann. Alle ARTELIA Gartenmöbel aus Holz werden bei der Herstellung mit Konservierungsöl behandelt. Wir empfehlen eine zusätzliche Anwendung von Konservierungsöl oder Hartholzversiegelung, bevor Sie Ihre Möbel im Freien aufstellen, um die Auswirkungen natürlicher Witterungseinflüsse zu verringern. Bitte beachten Sie, dass sich die Wirkung der Elemente sehr schnell bemerkbar machen kann, wenn Sie Ihr Produkt im Freien aufstellen, ohne es behandelt zu haben. Dies zeigt sich zunächst als ungleichmäßiger Farbverlust, dunkle Flecken, kleine Risse sowie einer gewissen Ausdehnung und Kontraktion des Holzes. Da das Produkt aus Holz ist, ist dies kein Fehler, sondern ein natürlicher Effekt in einem Naturprodukt. Wiederherstellung ist möglich; dies erfordert ein leichtes Abschleifen sowie die Behandlung mit Konservierungsöl oder Hartholzversiegelung. Die Behandlung des Holzmöbels sollte mindestens zweimal jährlich (zB vor und nach Einlagerung) sowie zusätzlich nach Bedarf erfolgen.

Konservierungsöl

Das Konservierungsöl wird vom Holz aufgesaugt, wodurch dieses ein natürliches Aussehen und Widerstand gegen Umwelteinflüsse erhält. Da das Konservierungsöl in das Holz eindringt, sind regelmäßige Anwendungen erforderlich, anderenfalls verliert das Holz an Farbe.

Hartholzversiegelung

Das Holz wird mit einem Lack versiegelt, welcher Ihre Möbel vor verschiedenen Witterungsverhältnissen schützt. Die Holzversiegelung sollte mindestens zu Beginn und am Ende jeder Sommersaison gemäß den Anwendungsrichtlinien des Produkts angewendet werden. Sollten Sie sich dazu entscheiden ihr Produkt nicht zu behandeln, ist davon auszugehen, dass sich die Farbe mit der Zeit unregelmäßig verändert und somit silbergrau erscheint.

Bitte berücksichtigen Sie, dass dies ein ungleichmäßiger Prozess ist, welcher von verschiedensten Faktoren abhängig ist. Holz ist ein Naturprodukt. Durch variierende Witterungsbedingungen können im Holz kleine Risse entstehen. Diese beeinflussen die Stabilität des Produktes nicht. Bei unbehandelten Holzmöbeln kann sich die Bildung dieser Risse beschleunigen. Bei verschiedenen Temperaturen können einige Hölzer „schwitzen“, wodurch Harz oder Rückstände der Holzbehandlung an die Oberfläche gelangen können. Sie können ein weißes Pulver oder klebriges Harz auf der Oberfläche sehen. Dieses weiße Pulver oder Harz kann leicht mit heißem Wasser und einem feuchten Tuch entfernt werden. Alle Hölzer werden während der Produktion mit einem Pilz-Pestizid behandelt, um Holzwurm und andere Schädlinge zu verhindern.

Allgemeine Anwendungsrichtlinien für ARTELIA-Holzmöbel

Nehmen Sie das Set aus der Verpackung, wischen Sie alle Teile mit einem Tuch und heißem Wasser ab und lassen Sie es trocknen. Behandeln Sie jedes Teil vor dem Zusammenbau mit Öl- oder Hartholzversiegelung. Sobald die Behandlung trocken ist, montieren Sie das Set gemäß den beiliegenden Anweisungen. Mindestens 24 Stunden trocknen lassen. Behandlungen gemäß den Anwendungsrichtlinien wiederholen, im Durchschnitt zwei Mal pro Jahr, abhängig von der angewandten Behandlung; Es kann jedoch erforderlich sein, die Anzahl der Behandlungen zu erhöhen, um den ursprünglichen Zustand des Sets zu erhalten. Ziehen Sie die Schrauben regelmäßig fest, da sie sich mit der Zeit lösen können. Bitte beachten Sie, dass die ursprüngliche Behandlung Ihres neuen Produkts in den ersten Wochen der Anwendung an die Oberfläche gelangen kann. Seien Sie daher vorsichtig, dies kann z.B. bei Regen in seltenen Fällen zu Flecken auf der Kleidung führen.

2. ARTELIA GEBRAUCHS ANWEISUNG

Unsere Rattanmöbel sind aus Polyethylenfasern gewebt. Diese Fasern reagieren bis zu einem gewissen Grad empfindlich auf Hitze. Um Schäden an Ihren Möbeln zu vermeiden, achten Sie darauf, die Möbel jederzeit vor Temperaturen von über 110° C zu schützen. Ab etwa 70° C können die Fasern beginnen zu erweichen und sind daher empfindlicher gegenüber Belastung.

Beachten Sie insbesondere die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:



Bitte schützen Sie Ihre neuen Gartenmöbel vor extremer Überhitzung. Gläser, Glasgefäße, Lupen oder andere Gegenstände, die Licht bündeln, sowie Wintergärten mit Glasdach können einen sogenannten Lupeneffekt auslösen, sodass Ihnen die Polyrattanfaser oder das Polywood schmelzen kann.



Vermeiden Sie es die Polster, das Rattan und / oder die Glasplatte direkter Hitze auszusetzen. (offene Flammen, Kerzen, Kamine, Haushaltsgeräte, Heizgeräte, Funkenflug, etc.).



Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser auf der Glasplatte oder zwischen der Glasplatte und der Oberseite der Rattanfaser ansammelt, da dies sonst einen Lupeneffekt auslösen könnte.



Wenn Ihr Set eine beschichtete Glasplatte aufweist, sollte die Beschichtung nach unten zeigen, da nur die unbeschichtete Seite kratzfest ist. (Achtung, bei Steinoptik- und Keramikoptikplatten muss die beschichtete Seite nach oben zeigen!).



Polster bitte nicht unter der UV-Plane lagern, dies kann zu Stockflecken bis hin zur Schimmelbildung führen.



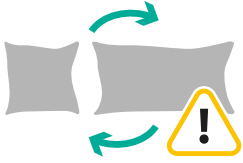
Tackerklammern, Schrauben, Nieten, Griffe, Knöpfe, und Scharniere können bei hoher Luftfeuchtigkeit Rost ansetzen.



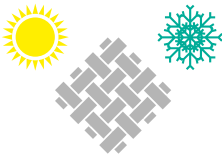
Das Untergestell der Garnituren wird aus Sicherheitsgründen pulverbeschichtet. Während des Produktionsprozesses können hier minimale Beschädigungen entstehen, die die Langlebigkeit oder Funktion in keinsten Weise beeinträchtigen.



Aufgrund gleicher Beschaffenheit der Eckteile, ist eine abweichende Musterführung des Rattans nicht auszuschließen



Eckmodule sind immer identisch und sind daher auch mit identischen Kissen ausgestattet. Dies führt dazu, dass beim Drehen einer Ecke, Arm- um Rückenkissen auf einer Seite getauscht werden müssen.



Die Faser enthält Weichmacher, welche sich bei Wärme ausdehnen und bei Kälte wieder zusammenziehen, ein leichtes Durchhängen der Faser ist nicht auszuschließen.



Unsere Gartenmöbel werden grundsätzlich nicht maschinell erstellt, sondern werden per Hand gefertigt und sind somit ein Unikat.



Durch die Handarbeit kann es passieren, dass eine Klammer oder ein Faserende zum Vorschein kommt.



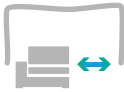
Durch die Handarbeit werden die Möbel während der Produktion bewegt, gedreht und geschoben, dabei kann es zu leichten Gebrauchsspuren kommen.



Bei den nachbestellbaren Bezügen handelt es sich um abweichende Bezüge gegenüber den Originalen.



Saugnäpfe können sich im Laufe der Zeit und aufgrund der Witterung verfärben.



Unsere Wetterschutzüberzüge sind grundsätzlich etwas größer geschnitten als die Garnituren.

Ihre Glasplatten mit Steinoptik / Keramikoptik

Verwenden Sie Ihren Tisch

Bedecken Sie niemals die Tischplatte, besonders nicht mit Plastik! Das Material auf diesem Tisch muss atmen und es kann zu dauerhaften Flecken durch Verwitterung oder Schimmelbildung kommen.

Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, die zu nicht entfernbaren Flecken führen können. Stellen Sie keine heißen Gegenstände (z. B. Teelichter) direkt auf den Tisch, da diese zu nicht entfernbaren Flecken führen können. Gegenstände, die über längere Zeit auf dem Tisch abgestellt werden, können Flecken und/oder Abdrücke hinterlassen oder je nach Materialbeschaffenheit sich mit der Tischplatte verbinden. Bei Nichtbefolgung der obenstehenden Hinweise sind Schadensfälle nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Verwenden Sie keine Kunststoffabdeckungen!

Aluminiummöbel

Die Möbel können sich bei direkter Sonneneinstrahlung stark erhitzen. Bitte heben Sie die Möbel an um diese zu bewegen, da diese je nach Material des Untergrunds Lärm verursachen können. Bei Bedarf empfehlen wir die Benutzung von Universalfilzgleitern. Die Oberflächen der Möbel sind prinzipiell nicht kratzfest; wir empfehlen Vorsicht im Umgang, besonders mit scharfen Gegenständen. Polster und Sitzauflagen sind in der Regel nicht fixiert und können bei Benutzung verrutschen. Durch Regen und Wasserspritzer können an den Möbeln weiße Ränder oder Flecken entstehen. Diese sollten zeitnah entfernt werden. Die Möbel sind von Hand gefertigt. Schweißnähte können sichtbar unterschiedlich groß sein. Konstruktionsbedingt kann sich Wasser im Gestell sammeln. Dieses fließt durch entsprechend vorhandene Öffnungen wieder ab und hat keine negativen Auswirkungen auf Ihr Möbel. Bei Möbeln mit Seilgeflecht: Das Seilgeflecht sollte vor Nässe und UV-Strahlung geschützt werden, um die Lebensdauer zu verlängern. Wir empfehlen die Nutzung eines Wetterschutzes. Bei Möbeln mit per Gasdruckfeder verstellbaren Teilen muss die Gasdruckfeder ggf nachjustiert werden, um eine optimale Funktion zu gewährleisten. Bei Möbeln mit montagepflichtigen Teilen sollten alle Schrauben regelmäßig überprüft und nachgezogen werden. Bei Möbeln aus Metall kann es allgemein zur Geräuschbildung bei Bewegung kommen. Dies ist produktionsbedingt bzw konstruktionsbedingt und nicht durch uns regulierbar.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte beachten Sie, dass Glasplatten, in seltenen Fällen, plötzlich brechen können.



Vorsicht beim Aufschneiden des Kartons, keine scharfen Gegenstände verwenden.



Vorsicht, Garnitur beim Bewegen anheben.



Vorsicht, nicht unnötig belasten.



Vorsicht, die Möbel sind nicht auf Springen oder Spielen ausgelegt.



Vorsicht, nicht direkt an die Kante setzen, da es zum Kippen des Möbels kommen kann.



Achtung, Möbel bzw deren Verpackungen können ggf. verschluckbare Kleinteile enthalten.



Vorsicht, bei beweglichen Teilen von Gartenmöbeln besteht Einklemmgefahr.

PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE

DE

20

Urban und Seitenwände, Montana: Es handelt sich um einen Sommerpavillon, welcher für zu starken Wind oder Regen nicht ausgelegt ist, es sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen.

Pacific, Noralda, Oceana, Hummel, Fabrizia, Raalia, Dune, Dario: Das Dach ist nicht für zu starken Wind oder Regen ausgelegt, es sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen.

Sonnenschirme: Diese sind nicht für zu starken Wind oder Regen ausgelegt, es sind entsprechende Vorkehrungen zu treffen.

Estoria, Serpentes, Merano, Loggia: Konstruktionsbedingt ist Stahl verbaut, kann bei Feuchtigkeit oder Nässe zu Rostbildung führen.

Sonnenschirme: Das Gestell einiger Schirme besteht aus pulverbeschichtetem Aluminium. Die Schraubmaterialien können bei Feuchtigkeit Flugrost entwickeln.

Aufbewahrungsboxen: Bitte beachten Sie, dass unsere Auflagenbox konstruktionsbedingt keine hundertprozentige Wasserabweisung garantieren kann. Die Box ist spritzwasserfest. Wir empfehlen, die Box in jedem Fall überdacht aufzustellen, um sie nicht ungeschützt Wetterbedingungen auszusetzen.

Delilah: Die Staufächer unter den Sitzflächen dienen als reines Staufach und haben keine garantierte Schutzfunktion vor Schmutz, Schimmelbildung durch Feuchte, Regen oder sonstigen Witterungseinflüssen. Wir empfehlen die Auflagen der Garnitur dort nicht dauerhaft zu lagern.

Modern Line: Bitte beachten Sie, dass Ihr Set aus einem schwarz/anthrazit beschichteten Aluminium besteht. Bei starker Sonneneinstrahlung können die nicht durch Auflagen bedeckten Teile des Gartenmöbels extrem heiß werden und bei Berührung ggf. Verbrennungen verursachen. Ebenso können bei heißen Temperaturen auf dem Möbelstück abgestellte Dinge (wie zum Beispiel Gläser oder Geschirr) Schaden nehmen. Konstruktions- und materialbedingt sind die Kanten und Ecken unserer Gartenmöbel sehr spitz. Ein Fallen oder schnelleres Dagegenkommen kann zu Verletzungen führen. Bitte achten Sie auch auf Ihre Kinder.

RN Produkte: Bitte vermeiden Sie Ihre Finger in die Zwischenräume der RN Konstruktionen zu stecken, da Sie ggf. stecken bleiben können und Sie sich dabei verletzen können. Achten Sie hierbei auch auf Ihre Kinder.

Emma, Livia, Velia, Bariya, Bariyo, Bari, Barola: die Bezüge der Rückenkissen sind gesteppt und daher nicht abnehmbar. Die Kissen sollten nicht gewaschen werden.

Thank you

for purchasing an ARTELIA garden furniture set! Please read the information in this booklet carefully and keep it for future reference.

Supplier

Your furniture is supplied by
Paket24 GmbH, Regattastr. 55,
12527 Berlin, Germany

1. ARTELIA PRODUCT CARE



Cushion covers can be washed at 30°C.



Please do not wash the cushions.



The weather protection coating may change colour due to UV radiation.



Please do not wash weather-proof covers. These can be wiped clean if necessary.



Protect your cushions and cushion covers from wet and damp conditions.



Do not clean your rattan furniture set with chemical based cleaning products.



Do not store your set in a damp environment, as this can lead to mould developing.



The cushions are water-resistant, not waterproof. We recommend stowing them inside during adverse weather conditions and when not in use in order to preserve their water-resistant coating and original colour.



Unless otherwise described, your furniture is made of aluminium, which is resistant to rust. Nevertheless, we recommend storing your furniture somewhere dry and/or using a protective cover during the winter.



The cushion covers are treated and therefore slightly water-repellent. UV rays and washing may cause this treatment to become less effective over time. We recommend using a detergent that preserves this treatment.



Take care to keep textiles away from open flames (e.g. cigarettes, flying sparks, bonfires).



When removing and putting on the covers, the pads must be bent to avoid damaging the zip. For larger covers, it is recommended that two people remove and put on the covers.



Our weather-proof covers are made from PVC-coated polyester, which is a sensitive material that should not be bent, folded or crumpled unnecessarily.



It is imperative that covered sets are aired regularly to prevent the formation of mould stains, discoloration or mildew.



For sets with stackable chairs: Although the chairs are stackable, stacking them can cause damage to the coating.



Please note that in the case of upholstered furniture, use may cause superficial wrinkling of the upholstery covers.

Your spraystone glass/ceramic top Cleaning your table

When cleaning, first use plenty of water (such as a garden hose) and a soft brush to remove particles which might scratch the surface, then wash with lukewarm water and a mild cleanser (such as diluted washing-up liquid). Rinse well to prevent staining. Remove grease as quickly as possible using warm water and a mild cleanser (e.g. diluted washing-up liquid). Rinse with lukewarm water to prevent stains.

Caring for stainless steel garden furniture

Stainless steel should, like all materials, be cleaned regularly. In particular, grease spots, finger prints, salts and metallic particles from the air should be removed as quickly as possible. The best way of doing this is with a soft cloth, sponge or brush and warm solution mixed with a mild cleaner. Regular cleaning with stainless steel cleaner can prevent or remove the formation of flash rusting (rusting metallic particles from the air which settle on other objects). Regular cleaning with stainless steel cleaner can prevent or remove the formation of flash rusting (rusting metallic particles from the air which settle on other objects). Placing your furniture in aggressive environmental conditions (near heavily-used streets, industrial areas, airports or railways) may mean you have to clean your furniture more regularly.

Caring for wooden garden furniture

Wood is a natural product and may therefore differ in appearance from our sample pictures. Special features such as grain, knotholes and colour variations occur naturally and are beyond our control. When placing objects on the wooden surface, it is advisable to use coasters. As a natural material, wood is sensitive to both moisture and heat. Make sure that objects do not remain on the table for a long period of time, as UV radiation can cause irregular discolouration. All ARTELIA wooden garden furniture sets are treated with preservative oil during manufacture. We recommend an additional application of preservative oil or hardwood sealer prior to placing your set outside, to reduce the effect of natural weathering. Please note that if you place your product outside without having treated it, the effect of the elements may become apparent very quickly. This will show initially as uneven colour loss, dark spots, minor fissures and some expansion and contraction of the wood. As the product is wooden, this is not a fault but a natural effect in a natural product. Restoration is possible; however, this will require light sanding with an application of your chosen treatment method (either preservative oil or hardwood sealer). In most cases, restoration is best achieved by an application of coloured wood sealer, especially if it has been left out untreated for some time.

Preservative oil

The preservative oil is absorbed by the wood, giving it a natural appearance and resistance to environmental effects. As the preservative oil penetrates the wood, regular applications are necessary, otherwise the wood will lose its colour.

Hardwood sealer

The wood is sealed with a varnish which protects your furniture from various weather conditions. The wood sealant should be applied at least at the beginning and end of each summer season according to the product's application guidelines. If you decide not to treat your product, it is likely that the colour will change unevenly over time and appear silver-grey. Please note that this is an uneven process that depends on a variety of factors. Wood is a natural product. Small cracks may appear in the wood due to varying weather conditions. These do not affect the stability of the product. With untreated wooden furniture, the formation of these cracks can accelerate. At different temperatures, some woods may „sweat“, allowing resin or residue from the wood treatment to reach the surface. You may see a white powder or sticky resin on the surface. This white powder or resin can be easily removed with hot water and a damp cloth. All woods are treated with a fungal pesticide during production to prevent woodworm and other pests.

General treatment application guidelines for ARTELIA wooden furniture

Remove set from the packaging and wipe clean all parts with a cloth and hot water, then allow to dry. woodworm and other pests. Treat each part with oil or hardwood sealer before assembly. Once the treatment is dry, assemble the set as per the instructions enclosed. Ideally allow at least 24 hours for drying. Repeat treatments as per application guidelines, on average twice a year depending on the treatment applied; however the number of treatments may need to be increased to maintain the set's original condition. Tighten bolts periodically as they may loosen over time. Please note that the original treatment of your new product may come to the surface during the first weeks of use. Therefore, be careful, this can e.g. lead to stains on clothing in rare cases when it rains.

2. USING YOUR ARTELIA SET

Our rattan sets are woven using polyethylene fibres. These fibres are, to a certain degree, sensitive to heat. To avoid damage to your set, be sure to protect the furniture at all times from temperatures exceeding 110 °C. Above around 70 °C, the fibres can start to soften and are therefore more sensitive to mechanical stress.

In particular, please observe the following precautions:



Please protect your new garden furniture from extreme overheating. Glasses, glass jars, magnifying glasses or other objects that focus light, as well as conservatories with glass roofs, can trigger a so-called magnifying glass effect, with the result that the polyrattan fibre or polywood can melt.



Avoid letting cushions, rattan and/or glass table tops come into contact with direct heat (open flames, candles or chimneys, electrical appliances, heaters, flying sparks, etc).



Make sure that water does not collect on the glass top or between the glass top and the top of the rattan fibre, otherwise this could cause a pooling effect.



If your set features a coated glass top, the coating should be facing downwards, since only the uncoated side is scratch-resistant.



Do not store your cushions underneath the weather-proof cover, as this can lead to mould developing.



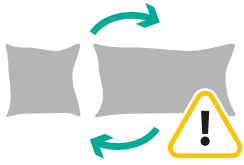
The staple fixings, screws and bolts can develop a film of rust in damp conditions.



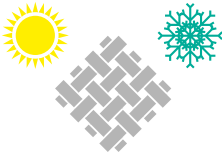
The frames of our sets are powder-coated for optical reasons. The powder-coating is sometimes minimally damaged in the production process. This doesn't affect the quality or durability of the frame in any way.



Due to the construction of the corner modules, the weaving pattern of the wicker may differ from the remaining modules.



Corner modules are constructed identically and therefore come with identical cushions. When turning a corner module, the arm and back cushions may therefore need to be swapped.



The synthetic rattan contains softening agents. These cause the weave to loosen slightly in warm weather and tighten up again in cold weather.



Our rattan garden furniture is hand-woven. This makes every piece slightly different and therefore unique.



As our furniture sets are hand-made, from time to time a staple or the end of a rattan strip may be visible.



The furniture sets are moved about during production. This can lead to minimal signs of usage.



Replacement cushion covers can vary slightly from the original cushion covers and will not have any piping on them.

EN

34



The colour of the plastic suckers can change over time and as a result of weather conditions.



Our weather-proof covers are made larger than our furniture sets.

Your spraystone glass/ceramic top

Using your table

Never cover the tabletop, especially with plastic! The material on this table has to breathe and covering it up can result in permanent stains from weathering or mould. Do not use aggressive or abrasive cleaners, which may cause irremovable stains.

Do not place anything hot (such as tea lights) directly onto the table, as these may cause irremovable marks. Objects placed on the table for a long time may leave stains and/or marks or, depending on the material, may bond with the tabletop. If the above instructions are not followed, damage is not covered by the warranty. Do not use plastic covers!

Aluminium furniture

The furniture can become very hot in direct sunlight. Please lift the furniture to move it. Movement may cause noise depending on floor material. If necessary, we recommend the use of felt pads. The surfaces of the furniture are not scratch-resistant; we recommend caution when handling, especially with sharp objects. Upholstery and seat covers are generally not fixed and can slip during use. White lines or stains may appear on the furniture due to rain and water splashes. These should be removed promptly. The furniture is handmade. Weld seams may be visibly different in size. Due to the design, water can collect in the frame. This will drain off through the apertures and will not have any negative effects on your furniture. For furniture with rope netting: the rope netting should be protected from moisture and UV radiation to prolong its life. We recommend the use of weather protection. For furniture with parts that can be adjusted by gas pressure spring, the gas pressure spring may need to be readjusted to ensure optimal function. In the case of furniture with parts that require assembly, all screws should be checked and tightened regularly. Metal furniture can generally produce noise when moved. This is due to the production or construction and cannot be regulated by us.

SAFETY INFORMATION

Please note that in rare circumstances, glass tops can suddenly break.



Do not use sharp objects to open the boxes!



Lift furniture when moving it!



Do not jump on the furniture!

SAFETY INFORMATION



Caution, the furniture is not designed for jumping or play.



Caution, do not place directly on the edge as this may cause the furniture to tip over.



Attention, furniture or its packaging may contain small parts that can be swallowed.



Caution, there is a risk that objects will become trapped in moving parts of garden furniture.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION

EN

38

Urban with side blinds, Montana: these are summer pavilions not designed for strong wind or rain; appropriate precautions must be taken.

Pacific, Noralda, Oceana, Hummel, Fabrizia, Raalia, Dune, Dario: the roof is not designed to withstand excessive wind or rain; appropriate precautions must be taken.

Parasols: these are not designed to withstand excessive wind or rain; appropriate precautions should be taken.

Estoria, Serpentes, Merano and Loggia: these sets contain steel. Rust can develop in wet or damp conditions.

Parasols: the frame of some parasols is made of powder-coated aluminium. The screw materials can develop flash rust when exposed to moisture.

Storage boxes: Please note that our storage boxes are not 100% water-proof. The boxes are splash-proof. We recommend storing your box under shelter and protecting the box with the weather-proof cover that comes included in the delivery.

PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION

Delilah: the storage space underneath the seats does not guarantee protection against dirt or against mould developing as a result of dampness, rain or other weather conditions. We recommend storing the cushions indoors when not in use.

Sleek Line: Please note that your set is made from powder-coated aluminium. The parts of the garden furniture which are not covered by cushions can become extremely hot in strong sunlight. Please be careful and avoid burning yourself. Items (such as glasses or plates) that have been placed upon the furniture during hot weather could also be damaged.

Due to the nature of the materials used and the construction, the edges and corners of these garden furniture sets are pointed. Bumping into them may result in injury. Please take special care with young children.

RN products: Please avoid putting your fingers in between the slats of the RN sets, as they may get stuck. This could lead to injury. Please take special care when young children are around.

Emma, Livia, Velia, Bariya, Bariyo, Bari, Barola: the covers of the back cushions are quilted and therefore not removable. The cushions should not be washed.

Muchas gracias

por adquirir mobiliario de exterior de la marca ARTELEYA. Por favor, es muy importante que lea las informaciones contenidas en este folleto y que lo conserve, puede que necesite volver a leerlo en otro momento.

Proveedor

Mobiliario suministrado por la empresa
Paket24 GmbH, Regattastrasse 55,
12527 Berlín, Alemania

1. MANTENIMIENTO DE LOS PRODUCTOS ARTELEYA



Las fundas para los cojines se pueden lavar a máquina a 30°C.

ES



No lave la espuma de los cojines.

42



El color de la funda de protección puede cambiar bajo el efecto de los rayos UVA.



Las fundas de protección no se pueden lavar a máquina.



Los cojines (espuma, fundas) se han de proteger de la humedad.



No aplicar productos químicos o abrasivos.



El mobiliario nunca debe almacenarse en un lugar húmedo, se podría formar moho.



Las fundas de los cojines son repelentes al agua, pero no son impermeables. En caso de lluvia, nieve o hielo, o de no utilizar los muebles de forma prolongada, hay que almacenar los cojines en un lugar seco para que conserven su color de origen, así como su tratamiento repelente al agua.



Salvo indicación contraria, la estructura del mobiliario es de aluminio, por lo que no se oxida. Sin embargo, recomendamos almacenar los muebles en un lugar seco en invierno, o utilizar una funda de protección.



Las fundas de los cojines están tratadas con un recubrimiento que las vuelve repelentes al agua. Este recubrimiento disminuye bajo la exposición a los rayos UVA y al lavar las fundas. Recomendamos el uso de un detergente especial para tal tratamiento.



Mantenga las fundas y los cojines alejados del fuego (cigarrillos, chispas, barbacoa).



Al poner o al quitar las fundas, es necesario doblar los cojines para evitar dañar la cremallera. Para los cojines más grandes, es más fácil que lo hagan 2 personas.



Nuestras fundas de protección son de poliéster recubiertas con PVC. Se trata de un material delicado que no se debe arrugar ni doblar innecesariamente.



Los muebles tapados deben ventilarse regularmente para evitar la aparición de manchas o moho y descoloramiento.



Mobiliario con sillas apilables: Pese a que los sillones sean apilables, se puede dañar el revestimiento por el roce.



Debido al uso, se pueden formar arrugas en la superficie de las fundas de los cojines con el tiempo.

Consejos de mantenimiento del mobiliario con tablero de cristal con efecto piedra/cerámica

Limpieza

Mojar la mesa con una manguera y utilizar primero un cepillo suave para eliminar las partículas susceptibles de arañar la superficie. Limpiar después con agua tibia y un detergente suave. Enjuagar bien con agua para prevenir la formación de manchas. Quitar cualquier mancha de grasa a la mayor brevedad con agua caliente y un detergente suave. Enjuagar bien con agua y detergente diluido.

Consejos de mantenimiento del mobiliario de acero inoxidable

Como cualquier material, el acero inoxidable debe limpiarse regularmente. Se deberán quitar lo más rápido posible manchas de grasa, sal, huellas dactilares y partículas metálicas especialmente. La limpieza deberá realizarse con un paño suave o esponja y con agua tibia, mezclada con un detergente. El mantenimiento regular con productos especiales para el acero inoxidable puede

ayudar a prevenir su oxidación, o incluso a remover el óxido fino (partículas oxidativas de metal presentes en el aire que se pueden depositar sobre los objetos) o superficial. Cuanta más exposición a contaminantes medioambientales (calle con mucho tráfico, tráfico aéreo o ferroviario, zona industrial...), mayor tendrá que ser la frecuencia de mantenimiento del mobiliario.

Consejos de mantenimiento del mobiliario de madera

La madera es un material natural cuyo color puede diferir ligeramente de las fotos de nuestra página web. Vetas, agujeros y diferencias de color están presentes de forma natural y no tenemos ninguna posibilidad de prevenirlo. Recomendamos utilizar posavasos para dejar objetos sobre la superficie de madera. Al ser un material natural, es sensible al calor y a la humedad. No dejar objetos sobre la mesa por un tiempo prolongado ya que el descoloramiento provocado por los rayos UVA podría ser irregular. El mobiliario de madera ARTELEYA se ha tratado con un aceite protector durante el proceso de fabricación. Recomendamos aplicar un aceite protector adicional para madera antes de instalar el mobiliario al aire libre con el fin de protegerlo durablemente de las inclemencias meteorológicas. La instalación de la madera en exterior sin tratamiento protector puede alterar el mobiliario y estropearlo. La degradación de la madera se puede observar en la alteración progresiva e irregular del color (se vuelve grisácea) o en la aparición de manchas oscuras, grietas o hinchazón. Se trata de un proceso natural de la madera y no de un problema de calidad. Es posible restaurar la madera, lijándola suavemente antes de realizar la imprimación con un protector de madera (aceite o lasur).

Aceite protector

El aceite impregna la madera penetrando en su estructura, lo que le confiere una protección duradera frente a la intemperie además de un aspecto natural. Se recomienda repetir el tratamiento varias veces al año para que la madera conserve su color y aspectos naturales.

Lasur

El lasur es un protector de madera a poro abierto que proporciona un acabado duradero y protege los muebles de la intemperie. El lasur penetra en la madera sin formar capa, dejándola respirar. Permite por tanto regular la humedad de la madera. Se recomienda aplicar el lasur al principio y al final de cada temporada de verano, siguiendo las instrucciones del producto. Sin tratamiento previo, el mobiliario de madera perderá su color con el tiempo y se volverá grisáceo. Se trata de un proceso lento, por lo que la madera perderá su color de forma irregular. Por ello conviene decidirse antes de la instalación del mobiliario en exterior qué tratamiento protector se va a aplicar. Por ser un material natural, la madera trabaja y es normal que aparezcan pequeñas grietas con el tiempo. Sin embargo, su aparición no afecta la estabilidad del producto. Las grietas serán más importantes si no se ha tratado la madera previamente con un aceite protector. Algunas maderas podrán transpirar y exudar resina o restos del aceite protector cuando estén expuestas a fuertes contrastes de temperatura. En este caso se podrá apreciar un polvo blanco o una sustancia pegajosa en la superficie. Se podrán quitar fácilmente con un paño humedecido con agua caliente. Todas las maderas reciben un tratamiento fungicida durante el proceso de fabricación.

Después de sacar el mobiliario de su embalaje, limpiar todos los elementos con un paño y agua caliente, dejar secar. un paño humedecido con agua caliente.

Todas las maderas reciben un tratamiento fungicida durante el proceso de fabricación. Tratar cada elemento con un aceite protector o un lasur antes del montaje. Montar los elementos una vez que la madera esté seca, idealmente, dejar secar 24 horas. Repetir el tratamiento según las instrucciones del producto, y al menos 2 veces al año para conservar el aspecto original del mobiliario. Apretar los tornillos periódicamente, ya que pueden aflojarse con el tiempo. Es posible que el primer tratamiento aplicado pueda exudar durante las primeras semanas de uso. De ser así, convendría ser cuidadoso, ya que en caso de lluvia podría desprenderse del mobiliario y manchar objetos, ropa o cojines alrededor.

ES

48

2. INSTRUCCIONES DE USO

Ha adquirido mobiliario de rattan que ha sido trenzado mediante fibras de polietileno. En cierta medida, estas fibras son sensibles al calor. Para evitar cualquier daño, es importante proteger el mobiliario en todo momento de temperaturas superiores a 110°C, ya que se podrían producir daños irreparables. A partir de 70°C, es normal observar un ablandamiento de las fibras, ya que se vuelven más sensibles a las fuerzas mecánicas.

Por este motivo, es muy importante tomar las precauciones siguientes:



Proteja el mobiliario de cualquier fenómeno que pueda provocar un recalentamiento extremo. Objetos de cristal, como vasos, ceniceros, objetos de decoración, así como los techos de cristal concentran la luz y los rayos solares, provocando un efecto lupa que puede dañar o derretir irremediablemente las fibras de polietileno.



Evitar dejar los cojines, el trenzado o la placa de cristal entrar en contacto directo con una fuente de calor (llamas, velas, chimeneas, aparatos eléctricos, barbacoas, chispas, etc...)



Asegúrese de que no se acumule agua sobre la placa de cristal, o entre la placa de cristal y el tablero de la mesa. La presencia de agua acumulada puede concentrar la luz solar y dañar irremediablemente las fibras de polietileno debido al efecto lupa.



Si la placa de cristal tiene un revestimiento, la cara del vidrio recubierta con la lámina tiene que orientarse hacia abajo para evitar la aparición de rasguños.

ES



Los cojines nunca se han de almacenar por un tiempo prolongado debajo de la funda de protección: podrían formarse manchas o moho.



Grapas, tornillos o remaches pueden oxidarse.

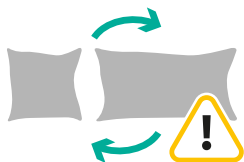


La estructura metálica del mobiliario se ha tratado con un procedimiento de galvanizado. Durante dicho procedimiento pueden producirse leves desperfectos que no alteran la calidad o la longevidad del mobiliario.

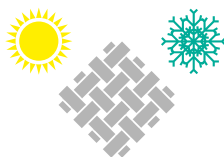


Dado que los sillones esquineros son idénticos, el sentido del trenzado puede ser diferente cuando se coloquen en sentido contrario.

50



De la misma manera, los sillones esquineros se entregan con cojines idénticos. Cuando un sillón esté colocado en sentido contrario, sus cojines deberán de colocarse en el sentido correcto.



Las fibras de polietileno contienen plastificantes, para que puedan dilatarse bajo el efecto del calor, y volver a contraerse con el frío. Bajo el efecto del calor, el trenzado puede parecer distendido, se volverá a tensar en cuanto baje la temperatura exterior.



Nuestro mobiliario está fabricado a mano, no por máquinas, por lo que cada pieza es única.



Dado que el mobiliario está fabricado a mano, algunas grapas pueden ser visibles.



Durante el proceso de fabricación, los muebles están siendo movidos, arrastrados y manipulados. Es posible pues, observar leves marcas de uso.

ES

52



Las fundas extras para los cojines se entregan sin ribete decorativo.



Las ventosas debajo de las placas de cristales pueden volverse marrones con el tiempo y bajo el efecto del sol.



Nuestras fundas de protección son algo más grandes que el mobiliario.

Instrucciones de uso mobiliario con tablero de cristal con efecto piedra/cerámica

Utilización de la mesa

No tapar la mesa con materiales de plástico en ningún momento. El material de la mesa debe poder respirar, y taparlo puede provocar la aparición de manchas irreversibles o moho. No utilizar ningún detergente abrasivo o agresivo que podrían provocar la aparición de manchas indelebles. No colocar fuentes de calor directamente encima del tablero de la mesa ya que podrían dañarlo o provocar la aparición de manchas. No colocar ningún objeto ni aparato que provoque salpicones que podrían manchar el tablero de la mesa directa o indirectamente. También se recomienda el uso de posavasos, platillos o salvamanteles. El incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento y uso arriba mencionadas invalidará la garantía. ¡No usar fundas de plástico!

Mobiliario de aluminio

La superficie del mobiliario puede volverse muy caliente cuando está expuesta a los rayos solares. Para mover los muebles levántelos en vez de arrastrarlos. Dependiendo de los materiales, pueden hacer mucho ruido. En tal caso, recomendamos utilizar protectores de fieltro para patas de muebles. La superficie del mobiliario puede rayarse, por lo que conviene ser cuidadoso al usarlo, especialmente con objetos afilados. Los cojines no están fijados al mobiliario, por lo que pueden moverse o caerse. La lluvia o las gotas de agua pueden provocar marcas o manchas blancas, que se deben quitar a la mayor brevedad. Los muebles están fabricados a mano. Las suturas de unión pueden ser más o menos visibles y de tamaños diferentes. Debido al diseño de los muebles, el agua puede acumularse sobre la estructura. El agua fluye por las aperturas y no tiene repercusiones negativas sobre el mobiliario.

Mobiliario de aluminio

Mobiliario con cuerda trenzada: la cuerda trenzada se debe proteger de la humedad y de los rayos solares para prolongar su durabilidad. Recomendamos utilizar una funda protectora a tal efecto. Si los muebles tienen respaldos reclinables por amortiguador de gas, éstos deberán ajustarse para garantizar su buen funcionamiento. Los tornillos de los muebles que requieran montaje se deberán comprobar y reapretar regularmente. De forma general, el mobiliario de metal puede hacer ruido cuando se mueva. Este fenómeno es debido a la naturaleza propia de los materiales sobre la cual no tenemos ninguna influencia.

ES

54

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



En raras ocasiones, la placa de cristal puede romperse de repente.



¡Atención! no utilizar objetos cortantes para abrir los cartones.



No arrastrar los muebles en el suelo para moverlos.



No saltar sobre los muebles.



Atención: el mobiliario no está hecho para saltar sobre él ni para jugar.



Atención: no apoyarse en las esquinas o bordes ya que el mueble podría dar un vuelco.



Atención: los muebles o su embalaje pueden contener piezas pequeñas que se pueden tragar.



Atención con las piezas de los muebles que se puedan mover de no pillarse los dedos.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Urban y panales laterales: no están concebidos para resistir lluvias y vientos fuertes.

Pacific, Noralda, Oceana, Hummel, Fabrizia, Raalia, Dune, Dario: el techo no está diseñado para soportar vientos o lluvias fuertes y hay que tomar precauciones.

Sombrillas: No están diseñados para soportar vientos o lluvias fuertes y hay que tomar precauciones.

Estoria, Serpentes, Merano, Loggia: la estructura del mobiliario es de acero galvanizado. Con el paso del tiempo, es posible que aparezcan manchas de oxidación.

Sombrillas: la estructura es de acero galvanizado. Con el paso del tiempo, es posible que aparezcan manchas de oxidación.

Información acerca de nuestros baúles: por razones de concepción, nuestros baúles no son 100% impermeables. Asimismo, aconsejamos dejarlos en un lugar abrigado o usar la funda de protección con el fin de protegerlos de las inclemencias del tiempo.

INFORMACIÓN ESPECÍFICA DEL PRODUCTO

Información acerca del salón DELILAH: los espacios de almacenaje debajo de cada elemento no pueden ofrecer una protección impermeable al 100%. Por este motivo no se aconseja guardar los cojines dentro de forma prolongada. La falta de circulación de aire favorecería la aparición de manchas de humedad o moho.

Modern Line: El mobiliario está hecho de aluminio revestido por una pintura lacada color negro o antracita. Por favor, tenga en cuenta de que las superficies del mobiliario expuestas al sol pueden volverse muy calientes y quemar. El contacto directo con la piel podría provocar lesiones o quemaduras. Los objetos u otros artículos colocados sobre el mobiliario (como platos o vasos por ejemplo) y expuestos al sol podrían dañarse igualmente.

Debido a los materiales utilizados y al diseño, los cantos y las esquinas son muy agudos. Una caída o un golpe contra el mueble podría provocar una lesión. En este sentido, conviene vigilar especialmente a los niños.

Productos RN: evitar meter los dedos o las manos entre las barras de aluminio, ya que podrían quedarse atascadas o lesionarse. En este sentido, conviene vigilar especialmente a los niños.

Emma, Livia, Velia, Bariya, Bariyo, Bari, Barola: las fundas de los cojines de respaldo están respunteadas por lo que no se pueden quitar. No se puede lavar los cojines de respaldo.

Nous vous remercions

FR

58

d'avoir choisi d'acquérir du mobilier d'extérieur ARTELIA. Cette notice contient des informations importantes dont nous vous demandons de bien vouloir prendre connaissance. Nous vous invitons également à la conserver, afin de pouvoir la consulter à nouveau en cas de besoin.

Fournisseur

Le mobilier est fourni par la société
Paket24 GmbH, Regattastrasse 55,
12527 Berlin, Allemagne

1. ENTRETIEN DES PRODUITS ARTELIA



Les housses de coussins peuvent être lavées en machine à 30°C sur cycle doux.



La mousse des coussins ne doit pas être lavée en machine.



La housse de protection peut se décolorer en raison des rayons UV.



Les housses de protection ne doivent pas être lavées en machine.



Les coussins et les housses de coussins doivent être protégés de l'humidité.



Ne pas utiliser de produit détergent ou abrasif ni de jet d'eau haute pression pour laver le mobilier.



Le mobilier ne doit pas être stocké de manière prolongée dans un endroit humide, afin d'éviter toute détérioration due à l'humidité



Les housses des coussins sont déperlantes, elles ne sont pas imperméables. En cas de conditions climatiques difficiles (pluie, gel, neige etc...) ou d'inutilisation prolongée nous vous conseillons de retirer les coussins du mobilier et de les ranger dans un endroit sec. Cela préservera le traitement déperlant ainsi que la couleur d'origine.



Sauf indication contraire, la structure du mobilier est en aluminium, elle ne rouille donc pas. Toutefois, nous vous recommandons de stocker votre mobilier dans un endroit sec pendant l'hiver, ou d'utiliser une housse de protection, afin de prolonger la durée de vie de votre mobilier.



Les housses de coussins sont hydrofugées pour les rendre déperlantes. Ce traitement s'amenuise sous les rayons UV et au lavage. Nous recommandons l'utilisation d'une lessive spéciale afin de prolonger la durée du traitement.



Veillez maintenir les housses et les coussins éloignés des sources de feu (cigarettes, étincelles, barbecue).



Pour enlever ou mettre les housses il est nécessaire de plier légèrement les mousses pour éviter d'endommager la fermeture éclair. Pour les grands coussins, l'opération est plus facile si elle est réalisée par 2 personnes.



Les c Nos housses de protection sont en polyester revêtues de PVC. Il s'agit d'un matériau délicat qui ne doit pas être plié ou mis en boule. oussins et les housses de coussins doivent être protégés de l'humidité.



Le mobilier bâché doit être aéré régulièrement afin d'éviter l'apparition de taches, de moisissure, ou de décoloration.



Information concernant les ensembles avec chaises ou fauteuils empilables: Bien que les fauteuils soient empilables, le fait de les empiler peut en endommager la surface.



Veillez noter que les housses des coussins peuvent présenter un léger plissage lié à l'usage et à l'utilisation.

Conseils de nettoyage de la table avec plateau en verre aspect pierre/céramique

Nettoyage

Pour le nettoyage, utilisez d'abord beaucoup d'eau (par exemple un tuyau d'arrosage) et une brosse douce / un gant de toilette pour enlever les particules qui pourraient rayer la surface, puis lavez-la avec suffisamment d'eau tiède et un détergent doux (par exemple du liquide vaisselle dilué). Enlevez les taches, la graisse et les tâches de liquides acides et alcoolisés dès que possible avec de l'eau chaude et un détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle dilué).

Conseils d'entretien du mobilier en acier inoxydable

L'acier inoxydable doit, comme tout autre matériau, être nettoyé régulièrement. Il convient notamment d'essuyer rapidement les taches de gras, les empreintes de doigts, les résidus de sels ou de particules métalliques. Le nettoyage s'effectue de préférence avec un chiffon doux, une éponge ou une brosse et une solution alcaline chaude ou un détergent doux (par exemple, du liquide vaisselle dilué). Un entretien régulier avec un produit adapté à l'acier inoxydable permet d'éviter ou de nettoyer le dépôt d'une couche d'oxydation (provenant de particules de rouille dans l'air). Plus l'environnement dans lequel se trouve le mobilier est pollué (rue très fréquentée, trafic aérien ou ferroviaire, industrie), plus la fréquence d'entretien du mobilier doit être élevée.

FR

64

Entretien du mobilier de jardin en bois

Le bois est un produit naturel et son aspect peut donc différer de celui de nos échantillons. Les caractéristiques spéciales telles que le veinage, les trous de nœuds et les variations de couleur se produisent naturellement. Nous n'avons aucune influence sur ces phénomènes. Nous recommandons d'utiliser des dessous de plat lorsque vous posez des objets sur la table en bois, car ce matériau est sensible à la chaleur et à l'humidité. Ne pas laisser d'objets sur la table de manière prolongée. La décoloration liée aux rayons UV se ferait de manière irrégulière. Le mobilier de jardin en bois ARTELIA est traité avec une huile de protection durant le processus de fabrication. Nous recommandons l'application d'une huile de protection supplémentaire ou bien d'une lasure pour bois avant d'installer le mobilier en extérieur, afin de prévenir l'altération naturelle du bois. Veuillez noter que l'exposition du mobilier en extérieur sans traitement préalable peut mener à une altération rapide des éléments. Cela se traduit en premier lieu par une décoloration inégale,

des taches sombres, de légères fissures et une dilatation ou rétractation du bois. Ces phénomènes sont inhérents à la nature même du bois. Il est possible de procéder à la restauration du mobilier grâce à un léger ponçage et à l'application d'un traitement pour bois (huile de protection ou lasure).

Huile de protection

L'huile fonctionne en étant absorbée par le bois, ce qui confère à ce dernier un aspect naturel et une résistance aux intempéries. L'huile étant absorbée dans le bois, il faut effectuer des applications fréquentes tout au long des saisons, afin que le bois conserve sa couleur et son aspect naturels.

Lasure

Le bois est protégé par un vernis qui protège votre meuble des différentes conditions climatiques. Le produit de protection du bois doit être appliqué au moins au début et à la fin de chaque saison estivale, conformément aux directives d'application du produit. Si vous décidez de ne pas traiter votre produit, il est probable que la couleur change de manière irrégulière au fil du temps et apparaisse gris. Veuillez noter qu'il s'agit d'un processus inégal qui dépend de divers facteurs. Le bois est un matériau naturel. Il est normal qu'apparaissent de petites fissures. Ces fissures peuvent être plus apparentes sur du bois non traité. Toutefois, leur apparition n'affecte pas la stabilité du mobilier. Selon les températures, certains bois sont susceptibles de „suinter“, ce qui fait resurgir de la résine ou le traitement du bois à la surface. Il est alors possible de constater de la résine collante ou de la poudre blanche sur la surface du mobilier, qu'il est aisé de retirer à l'aide d'eau chaude et d'un linge humide. Tous les bois sont traités avec des fongicides durant le processus de fabrication.

Instructions générales concernant le mobilier en bois ARTELIA

Sortir le mobilier de l'emballage, en essuyer tous les éléments avec un linge et de l'eau chaude, puis laisser sécher. Traiter chaque élément avec une huile de protection ou une lasure avant d'assembler les éléments entre eux. Lorsque le traitement par huile ou lasure est sec, assembler le mobilier selon les instructions fournies. Laisser sécher 24h pour un résultat optimal. Répéter l'application du traitement selon les instructions du produit, en moyenne deux fois par an. Il est éventuellement nécessaire d'augmenter le nombre d'applications du traitement afin de conserver l'état d'origine du mobilier. Resserrer les vis régulièrement, celles-ci pouvant se desserrer avec le temps. Veuillez noter que le traitement d'origine est susceptible de suinter à la surface durant les premières semaines d'utilisation du mobilier. Nous vous prions d'être vigilant: en cas de pluie, ce résidu peut couler du mobilier et tacher les objets alentour, les vêtements ou les coussins.

2. CONSEILS D'UTILISATION DU MOBILIER

FR

68

Notre mobilier tressé est fabriqué à partir de fibres de polyéthylène. Dans une certaine mesure, ces fibres sont sensibles à la chaleur. Afin d'éviter des dommages irréparables sur le mobilier, il est important de le protéger à tout moment de températures excédant 110°C. A partir de 70°C, il est normal d'observer un relâchement des fibres, car elles deviennent plus sensibles aux forces mécaniques.

Important: la température de référence n'est pas la température ambiante mais la température cumulée mesurée sur la résine. Pour ces raisons, il est très important de prendre les précautions suivantes:



Protégez votre mobilier de tout phénomène pouvant conduire à une surchauffe extrême. Tout objet en verre concentre la lumière et le rayonnement solaire: des verres, des cendriers en verre, des portes-bougies, mais également les toits de véranda en verre peuvent conduire à un effet loupe, augmentant considérablement la chaleur et la température qui endommagerait les fibres en polyéthylène.



Évitez de laisser les coussins, le tressage ou la plaque de verre entrer en contact direct avec une source de chaleur (flammes, bougies, cheminées, appareils électriques, barbecues, étincelles, etc...).



Assurez-vous ne l'eau ne stagne pas sur la plaque de verre, ou entre la plaque de verre et le plateau de la table en résine tressée. L'eau qui stagne peut en effet concentrer les rayons du soleil et ainsi endommager la résine tressée à cause de l'effet loupe.



Si la plaque de verre de votre mobilier est recouverte d'un revêtement pelliculé, le côté du verre où se trouve le revêtement doit être orienté vers le bas afin d'éviter qu'il ne soit rayé.



Les coussins ne doivent pas être laissés pendant une période prolongée sous la housse de protection, afin d'éviter toute altération du tissu due à l'accumulation d'humidité.



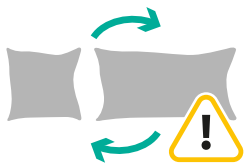
Des agrafes de fixation, des vis ou des rivets peuvent rouiller en cas de forte humidité.



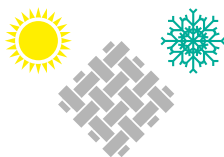
La structure est traitée en peinture époxy pour, entre autre, en améliorer l'optique. Si la peinture venait exceptionnellement à s'écailler par endroits, cela n'altérerait en rien la durée de vie ni la qualité du mobilier.



Les fauteuils d'angle étant fabriqués exactement à l'identique, il est possible que le sens du tressage soit différent s'ils sont disposés dans un sens différent.



Pour la même raison, les coussins sont fabriqués à l'identique. Lorsque les deux fauteuils d'angle sont installés l'un à côté de l'autre, il faut interchanger le coussin de dossier et le coussin latéral.



La résine subit un traitement en émoullients, afin de la rendre plus souple. La résine peut donc se détendre à haute température et se retendre à basse température. Un aspect lâche peut apparaître sous la chaleur.



Nos meubles sont tressés à la main, et non par des machines. Chaque pièce est unique.



Le mobilier étant fait main, il est possible que les finitions ne soient pas parfaites et qu'une agrafe ou une extrémité de lanière de résine, par exemple, soient visibles.



Durant le processus de fabrication, le mobilier peut être manipulé, tourné et déplacé, ce qui peut créer de légères marques d'usure, notamment sur les embouts de pieds.



Les housses de coussins disponibles en suppléments peuvent différer des housses de coussins d'origine par leur finition ou leur coloris.



Les ventouses peuvent se colorer au fil du temps et en fonction des conditions climatiques.



Les dimensions des housses de protection sont toujours un peu plus grandes que les dimensions du mobilier, afin d'en faciliter l'installation.

Conseils d'entretien et d'utilisation de la table avec plateau en verre aspect pierre/céramique

Utilisation de la table

Ne jamais couvrir la table, particulièrement avec une matière plastique. Le matériau du plateau de la table doit pouvoir respirer. Recouvrir le plateau de la table peut créer des taches permanentes ou de la moisissure. Ne pas utiliser de détergent abrasif ou décapant, qui pourrait causer des taches indélébiles. Ne posez pas d'objets chauds (par exemple des bougies chauffe-plat) directement sur la table, car ils pourraient provoquer des tâches impossibles à enlever. Les objets placés sur la table pendant une longue période peuvent laisser des taches et/ou des marques ou, selon le matériau, se coller au plateau de la table. Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner la nullité de la garantie. Ne pas utiliser de bâche plastique!

Mobilier en aluminium

La surface du mobilier peut devenir très chaude lorsqu'elle est exposée aux rayons du soleil. Pour bouger les meubles de place, veuillez les lever au lieu de les trainer sur le sol. Selon les matériaux utilisés, ils peuvent être très bruyants. Si cela était le cas, nous vous recommandons d'utiliser des patins en feutre. La surface du mobilier peut se rayer, il faut donc faire attention avec les objets tranchants. Les coussins ne sont pas fixés au mobilier, ils peuvent bouger ou glisser. La pluie ou les gouttes d'eau peuvent provoquer des taches blanches. Nous vous conseillons de ne pas tarder pour les enlever. Les meubles sont fabriqués à la main, et non par des machines. Les soudures peuvent être visibles et de tailles différentes. De part leur design, l'eau peut s'accumuler sur la structure. L'eau s'écoule par les ouvertures, et cela n'a aucune répercussion négative sur le mobilier. Mobilier en corde tressée: la corde tressée doit être protégée des rayons solaires pour prolonger sa durée de vie. Nous recommandons l'utilisation d'une housse de protection. Si les meubles ont des dossiers réglables avec des vérins à gaz, ceux-ci devront être ajustés correctement afin de garantir leur bon fonctionnement. Les vis des meubles à assembler soi-même devront être vérifiés et resserrés régulièrement. De manière générale, le mobilier en métal peut faire du bruit lorsqu'on le déplace. Ceci est dû à la nature propre des matériaux sur laquelle nous n'avons aucune influence.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Dans des cas extrêmement rares, il peut arriver que la plaque de verre se brise de manière imprévue.

FR

74



Attention! Ne pas utiliser d'objet tranchant pour ouvrir les cartons.



Attention: le mobilier doit être soulevé pour être déplacé.



Ne pas sauter sur le mobilier.



Attention! le mobilier n'est pas conçu pour sauter dessus ou jouer.



Attention! Ne pas s'appuyer sur les angles et les bords des meubles car ils pourraient basculer.



Attention: les meubles ou leur emballage peuvent contenir des pièces qui peuvent être avalées.



Attention de ne se pas se pincer le doigt dans les pièces du mobilier qui peuvent bouger.

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES SELON LES MODÈLES

Urban et panneaux latéraux, Montana : Il s'agit d'une tonnelle d'été qui n'est pas conçue pour résister à un vent fort ou à la pluie, des précautions appropriées doivent être prises.

Pacific, Noralda, Oceana, Hummel, Fabrizia, Raalia, Dune, Dario : Le toit n'est pas conçu pour résister à des vents ou à de fortes pluies, des précautions appropriées doivent être prises.

Parasols : ils ne sont pas conçus pour résister à un vent ou à de fortes pluies, des précautions appropriées doivent être prises.

Estoria, Serpentes, Merano, Loggia : Ce produit comporte partiellement une structure en acier epoxy, qui peut parfois être amenée à rouiller en cas de forte humidité.

Parasols : Le cadre de certains parasols est en aluminium traité époxy. Les matériaux des vis peuvent développer de la rouille lorsqu'ils sont exposés à l'humidité.

Informations concernant les coffres : pour des raisons liées à la conception des coffres, ceux-ci ne sont pas totalement hermétiques. Nous conseillons dans tous les cas de les installer sous un abri ou bien d'utiliser une housse de protection, afin de les protéger des conditions climatiques.

Delilah : Les compartiments de rangement sous les sièges servent uniquement de compartiments de rangement et n'ont aucune fonction de protection garantie contre la saleté, la croissance de moisissures due à l'humidité, la pluie ou d'autres influences climatiques. Nous recommandons de ne pas y stocker les coussins de l'ensemble de façon permanente.

Collection Graphite: Nous attirons votre attention sur le fait que la structure en aluminium de ces ensembles, lorsqu'elle est exposée au soleil, peut atteindre de très hautes températures. Le contact avec les parties concernées peut éventuellement entraîner des brûlures. Nous vous invitons également à être vigilant avec les objets posés sur ces surfaces, qui peuvent éventuellement subir un dommage.

En raison du type de la structure et du matériau utilisé, les angles et les arêtes de ce mobilier sont aigus. Une chute, un heurt ou un coup violent contre le mobilier peuvent éventuellement entraîner une blessure. Nous vous invitons également à être vigilant avec les enfants.

Produits RN: Nous vous invitons à ne pas insérer de doigt ou de main dans les interstices de la structure, pour éviter qu'ils ne restent coincés et que cela n'occasionne de blessures. Merci de surveiller également vos enfants.

Emma, Livia, Velia, Bariya, Bariyo, Bari, Barola : les housses des coussins de dossier sont matelassées et ne sont donc pas déhoussables. Les coussins ne doivent pas être lavés.

La ringraziamo

per aver scelto la fornitura da giardino ARTELIA per i suoi acquisti. Si prega di leggere tutte le informazioni contenute in questo libretto e di conservarle ad uso futuro.

IT

78

Fornitore

La vostra fornitura é garantita da
Paket24 GmbH, Regatastr. 55.,
12527 Berlino, Germania

1. CONSERVAZIONE DEI PRODOTTI ARTELIA



Le fodere dei cuscini sono lavabili a 30 °C.



Si prega di non lavare i cuscini.



La copertura di protezione dagli agenti atmosferici può cambiare colore a causa dei raggi UV.



Si prega di non lavare i teli di protezione in lavatrice. Essi possono essere comunque lavati a mano.



I cuscini e le relative fodere devono essere protette da ambienti umidi.



Si prega di non applicare prodotti chimici o abrasivi.



Il set non deve essere conservato permanentemente in un ambiente umido poiché ciò può portare alla formazione di muffe.



Le fodere dei cuscini sono idrorepellenti, ma non impermeabili. Noi consigliamo sempre di tenere le fodere in un posto sicuro e all'asciutto in caso di avverse condizioni climatiche, in modo tale che conservino la loro attitudine alla resistenza all'acqua ed il colore originale.



Salvo indicazione contraria, la fornitura è composta di alluminio il quale è un materiale resistente alla ruggine. Ciò nonostante, raccomandiamo comunque di conservare i nostri prodotti in un luogo asciutto ed usando i nostri teli di protezione durante i mesi invernali.



Le fodere dei cuscini sono trattate con un rivestimento che le rende idrorepellenti. Questo rivestimento diminuisce quando è esposto ai raggi UV e quando le fodere dei cuscini vengono lavate. Si raccomanda l'uso di un detergente speciale per questo trattamento.



Tenere le coperture e i cuscini lontani dal fuoco (sigarette, scintille, barbecue).



Quando si mettono o si tolgono le coperture, è necessario piegare i cuscini per evitare di danneggiare la cerniera. Per i cuscini più grandi, è consigliabile che lo facciano 2 persone.



I nostri teli protettivi sono fatti di poliestere rivestito da PVC. Questo è un materiale delicato che non deve essere sgualcito o piegato inutilmente.



I mobili coperti devono essere arieggiati regolarmente per prevenire le macchie o la muffa e lo scolorimento.



Per i set con le sedute impilabili: Anche se le sedie sono impilabili, se impilate esse possono danneggiare il rivestimento.



Nel caso di mobili imbottiti, l'uso può provocare la formazione di grinze superficiali sui rivestimenti.

Ripiano in vetro con effetto pietra

Pulizia del tavolo

Durante la pulizia utilizzare prima molta acqua (come per esempio un tubo da giardino) e una spazzola morbida per rimuovere le particelle, che graffiano la superficie, quindi lavare con acqua tiepida e un detergente delicato (come per esempio un detersivo diluito). Risciacquare bene per evitare macchie. Rimuovere il grasso il più rapidamente possibile usando acqua tiepida e un detergente delicato. Risciacquare con acqua tiepida per evitare macchie.

Cura dei mobili da giardino in acciaio inossidabile

L'acciaio inossidabile, così come tutti i materiali, dev'essere pulito regolarmente. In particolare le macchie di grasso, le impronte digitali, i sali e le particelle metalliche presenti nell'aria devono essere rimosse il più rapidamente possibile. Il modo migliore per farlo è con un panno morbido, una spugna o un pennello e una soluzione calda miscelata con un detergente delicato. Una pulizia regolare con un detergente per acciaio inossidabile può prevenire o rimuovere la formazione di ruggine di superficie (particelle metalliche arrugginite dall'aria che si depositano su altri oggetti). Posizionare i mobili in condizioni ambientali aggressive (vicino a strade molto trafficate, aree industriali, aeroporti o ferrovie) potrebbe significare che devi pulire i tuoi mobili con maggiore regolarità.

IT

Cura dei mobili da giardino in legno

Il legno è un materiale naturale il cui colore può differire leggermente dalle immagini del nostro sito. Grani, buchi e differenze di colore sono naturalmente presenti e non abbiamo modo di evitarli. Si consiglia di utilizzare i sottobicchieri per appoggiare gli oggetti sulla superficie di legno. Essendo un materiale naturale, è sensibile al calore e all'umidità. Non lasciare gli oggetti sul tavolo per un periodo di tempo prolungato perché la decolorazione causata dai raggi UV potrebbe essere irregolare. Tutti i set di mobili da giardino in legno ARTELIA sono trattati con olio conservante durante la produzione. Consigliamo un'applicazione aggiuntiva di olio protettivo o sigillante per legno duro prima di posizionare il set all'esterno, al fine di ridurre l'effetto di agenti atmosferici naturali. Si noti che se si posiziona il prodotto all'esterno senza averlo trattato, l'effetto degli elementi potrebbe diventare evidente molto rapidamente. Questo mostrerà inizialmente una perdita di colore irregolare, macchie scure, piccole fessure e qualche espansione e contrazione del legno.

Poiché il prodotto è in legno, questo non è un difetto ma un effetto naturale in un prodotto altrettanto naturale. Il restauro è possibile; tuttavia ciò richiederà una leggera levigatura con un'applicazione del metodo di trattamento scelto (olio conservante o sigillante per legno duro). Nella maggior parte dei casi il restauro si ottiene meglio con un'applicazione di sigillante per legno colorato, soprattutto se non viene trattato per un certo periodo di tempo.

Olio conservante

Il metodo funziona lasciando che il legno assorba l'olio che conferisce al legno un aspetto naturale e resistenza ai vari elementi. Dal momento che si tratta di un prodotto che si impregna nel legno, sono necessarie frequenti applicazioni in quanto il legno col tempo inizierà a perdere colore. Questo metodo sarebbe meglio pensato come idratante del legno e dovrebbe essere applicato secondo necessità durante le stagioni.

Materiale isolante a legno duro

Questo funziona sigillando il legno, come una vernice, che impedisce agli elementi di penetrare nel legno. Le opzioni sono quelle di usare un sigillante trasparente o un sigillante colorato. Il sigillante per legno deve essere applicato all'inizio e alla fine di ogni stagione estiva come minimo, seguendo le linee guida applicative del prodotto. Se decidete di non trattare il vostro prodotto, il legno perderà il suo colore nel tempo e diventerà grigio argento. Questo è un processo lento e il vostro articolo potrebbe non perdere il suo colore in modo uniforme, oppure potrebbe richiedere diversi anni. È meglio decidere se impegnarsi in trattamenti regolari o non trattare affatto prima che l'oggetto venga collocato all'esterno.

Il legno è un prodotto naturale. Piccole crepe e fessure sono normali e queste si apriranno e si chiuderanno durante le stagioni. Non influenzeranno la stabilità del prodotto. Su articoli non trattati queste crepe e fessure possono essere più evidenti in quanto la superficie del legno perde alcuni dei suoi oli e diventa grigia. Questo è normale e alla fine si chiuderanno un pó quando il colore diventerá uniforme. A temperature diverse alcuni legni possono „sudare“, portando in superficie alcuni trattamenti di resina o legno. Sulla superficie si potrebbe vedere una polvere bianca o una resina appiccicosa. Questa polvere bianca o resina può essere facilmente rimossa con acqua calda e un panno umido. Tutti i legni sono trattati con un pesticida fungino durante la produzione per prevenire / uccidere i tarli e altri parassiti.

Linee guida generali di applicazione del trattamento per i mobili in legno ARTELIA

Rimuovere il set dalla confezione e pulire tutte le parti con un panno e acqua calda, quindi lasciare asciugare. Trattare ogni parte con olio o legno duro prima del montaggio. Una volta che il trattamento è asciutto, assemblare il set come da istruzioni allegate. Idealmente, attendere almeno 24 ore per l'asciugatura. Ripetere i trattamenti secondo le linee guida applicative, in media due volte l'anno a seconda del trattamento applicato. Tuttavia, potrebbe essere necessario aumentare il numero di trattamenti per mantenere le condizioni originali dell'insieme. Stringere periodicamente i bulloni poiché potrebbero allentarsi nel tempo. Si prega di notare che il trattamento originale del nuovo prodotto potrebbe emergere a superficie durante le prime settimane di utilizzo. Fare attenzione poiché in casi rari la macchia può staccarsi dall'oggetto durante la pioggia.

2.

ISTRUZIONI D'USO

I nostri mobili in rattan sono fatti di tessuti con fibre di polietilene.. In una certa misura queste fibre sono sensibili al calore. Per evitare danni, é importante proteggere i prodotti da temperature superiori a 110 °C. Dal momento in cui la temperatura raggiunge i 70 °C, le fibre possono iniziare ad ammorbidirsi, in quanto diventano piú sensibili alel forze meccaniche.

Per tale motivo é importante prendere le seguenti precauzioni:



Assicurarsi di proteggere i nuovi mobili da giardino dall'estremo surriscaldamento. Occhiali, palle di vetro, lenti d'ingrandimento o altri oggetti che concentrano la luce possono esercitare una forte luce solare tramite il cosiddetto „effetto di lente d'ingrandimento“ che provoca un caldo così intenso da danneggiare le fibre di polietilene.



Evitare di lasciare i cuscini, rattan e/o superfici in vetro in contatto con calore diretto (fiamme libere, candele o camini, elettrodomestici, riscaldatori, scintille volanti, etc.).



Assicurarsi che non si accumuli acqua sul piano in vetro o tra il piano di vetro e la parte superiore del tavolo in rattan. L'acqua accumulata puó in casi eccezionali concentrare i raggi del sole e quindi danneggiare il rattan.



Se il set da voi acquistato é rivestito di vetro, esso dovrebbe essere sempre rivolto verso il basso dal omento che solo il lato non verniciato é resistente ai graffi.



Si prega di non lasciare i cuscini sotto il telo di protezione, dal momento che questo causare delle macchie attraverso la formazione di muffe.



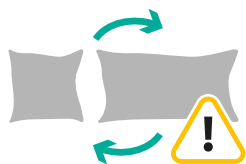
Graffette, viti o rivetti potrebbero arrugginirsi a causa di ambienti ad elevata umidità.



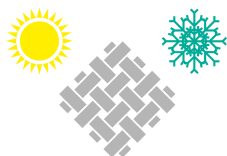
Al telaio metallico dei nostri mobili é stato applicato un processo zincato. Durante questo procedimento si possono causare delle imperfezioni che comunque non alterano la qualità e durata dei nostri prodotti.



Dato che le sedute d'angolo sono identiche, la direzione dell'intreccio può essere diversa quando sono posizionate in maniera opposta.



Allo stesso modo, le poltrone ad angolo sono consegnate con cuscini identici. Quando una poltrona viene posizionata in maniera opposta, i suoi cuscini devono essere sistemati nella posizione corretta.



Le fibre di polietilene contengono dei plastificanti, in modo che possano espandersi sotto l'effetto del calore e contrarsi con il freddo.



I nostri mobili sono stati fabbricati a mano. Pertanto ogni pezzo è unico.



A causa della lavorazione a mano, qualche volta può accadere che una fibra del rattan sia esposta e quindi visibile.



Il processo di lavorazione manuale i nostri mobili vengono spostati, girati e spinti. Questo processo può causare delle leggere tracce di uso.



Le nostre fodere aggiuntive per i cuscini sono fornite senza motivi ornamentali.



Nel corso del tempo le ventose possono cambiare di colore se esposte a particolari condizioni climatiche.



I nostri teli di protezioni sono piú grandi rispetto ai mobili che proteggono.

Ripiano in vetro con effetto pietra

Utilizzo del tavolo

Non coprire mai il piano del tavolo, specialmente con la plastica! Il materiale su questo tavolo deve respirare e coprirlo può causare macchie permanenti da agenti atmosferici o muffe. Non usare detergenti aggressivi o abrasivi, poiché possono causare macchie inamovibili. Non posizionare oggetti caldi (come per esempio lumini) sul tavolo, poiché potrebbero causare segni inamovibili. Non posizionare oggetti sul tavolo che potrebbero schizzare o creare macchie direttamente o indirettamente. Ad esempio, è consigliabile utilizzare sottopentola o sottobicchieri. La mancata osservanza delle precauzioni per l'uso può invalidare la garanzia. Non usare coperture di plastica!

Mobili in alluminio

La superficie dei mobili può diventare molto calda quando è esposta ai raggi del sole. Per spostare i mobili, sollevateli invece di trascinarli. A seconda dei materiali, possono fare molto rumore. In questo caso, raccomandiamo l'uso di protezioni per le gambe dei mobili in feltro. La superficie del mobile può essere graffiata, quindi fate attenzione quando lo usate, specialmente con oggetti appuntiti. I cuscini non sono fissati al mobile, quindi possono muoversi o cadere. La pioggia o le gocce d'acqua possono causare segni o macchie bianche, che devono essere rimosse il prima possibile. I mobili sono fatti a mano. I punti di unione possono essere più o meno visibili e di diverse dimensioni. A causa del design dei mobili, l'acqua può accumularsi sulla struttura. L'acqua scorre attraverso le aperture e non ha alcun impatto negativo sui mobili. Mobili in corda intrecciata: la corda intrecciata deve essere protetta dall'umidità e dalla luce del sole per prolungare la sua durata. Si consiglia di utilizzare una copertura protettiva per questo scopo. Per i mobili con parti che possono essere regolate dalla molla di pressione a gas, questa potrebbe aver bisogno di essere riadattata per garantire un funzionamento ottimale. Le viti dei mobili che richiedono il montaggio devono essere controllate e serrate regolarmente. I mobili in metallo possono generalmente produrre rumore quando vengono spostati. Questo è dovuto alla produzione o alla costruzione e non può essere da noi modificato.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

In casi rarissimi la superficie in vetro temperato si può rompere improvvisamente.



Attenzione! Non utilizzare oggetti appuntiti per aprire i cartoni.



Si prega di non spostare i mobil trascinandoli sul pavimento.



Si prega di non saltare sopra i mobili.



Attenzione: i mobili non sono fatti per saltarci sopra o per giocareci.



Attenzione: non appoggiarsi agli angoli o ai bordi perché ciò potrebbe causare il ribaltamento del mobile.



Attenzione: i mobili o il loro imballaggio possono contenere piccole parti che possono essere ingerite.



Fate attenzione a non impigliare le dita nelle parti mobili del prodotto.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE PER CIASCUN MODELLO

Paloma: il pavillon estivo non è stato progettato per proteggere da forti raffiche di vento o dalla pioggia.

Pacific, Noralda, Oceana, Hummel, Fabrizia, Raalia, Dune, Dario: Il tetto non è progettato per resistere al vento o alla pioggia battente, bisogna prendere le dovute precauzioni.

Ombrelli: non sono progettati per resistere al vento o alla pioggia battente, bisogna prendere le dovute precauzioni.

Estoria, Serpentes: la struttura dei mobili è realizzata in acciaio zincato. Nel corso del tempo è possibile che si formino delle macchie di ruggine.

Ombrelloni: la struttura dei mobili è realizzata in acciaio zincato. Nel corso del tempo è possibile che si formino delle macchie di ruggine.

Si prega di notare che i nostri bauli in rattan sintetico non sono al 100% impermeabili. I bauli sono comunque resistenti agli spruzzi d'acqua. Raccomandiamo di lasciare il box possibilmente sotto una tettoia e di proteggerlo con la copertura anti-pioggia che sarà comunque inclusa nella consegna.

Lo spazio di stoccaggio situato sotto i sedili non garantisce una protezione completa contro la sporcizia o contro lo sviluppo di muffe a causa di umidità, pioggia o altre condizioni meteorologiche. Consigliamo perciò di immagazzinare i cuscini in ambienti interni quando il set non è in uso.

Modern Line: Si prega di notare che il vostro set è realizzato in alluminio verniciato nero / antracite. In caso di forte luce solare, le parti dei mobili da giardino che non sono coperte dai cuscini possono diventare estremamente calde e causare ustioni se toccate. Allo stesso modo, gli oggetti che sono stati lasciati sui mobili per molto tempo durante la stagione calda (come bicchieri o stoviglie) possono danneggiarsi.

A causa della costruzione e del materiale, i bordi e gli angoli di questi mobili da giardino sono molto appuntiti. Cadute accelerate o accidentate possono provocare delle lesioni. Per favore si prega di prendersi cura dei bambini.

Modello RN: Si prega di evitare di mettere le dita negli spazi situati tra la costruzione RN in quanto si può rimanere bloccati e ferirsi. Si prega di prestare la massima attenzione ai bambini.

Emma, Livia, Velia, Bariya, Bariyo, Bari, Barola: le fodere degli schienali sono imbottite e quindi non possono essere rimosse. I cuscini non devono essere lavati.

Dziękujemy

za zakup towaru w sklepie internetowym firmy ARTELIA. Prosimy o zapoznanie się z poniższymi informacjami.

PL

98

Dostawca

Państwa meble są dostarczane przez firmę:
Paket24 GmbH, Regattastrasse 55,
12527 Berlin, Niemcy

1. SPOSÓB KONSERWACJI MEBLI



Poszewki mogą być prane w temperaturze 30°C.



Prosimy nie prać wypełnienia poduch.



Pokrowiec zewnętrzny może zmienić kolor pod wpływem promieniowania UV.



Prosimy nie prać pokrowców ochronnych. Można je wycierać ścierką.



Poduszki powinny być chronione przed wilgocią i wodą.



Zestawy nie mogą być czyszczone z użyciem chemii oraz za pomocą myjek pod dużym ciśnieniem.



Zestaw nie może być przechowywany długotrwale w warunkach wysokiej wilgotności, gdyż może to powodować powstanie pleśni.



Poduszki są niewodochłonne ale nie oznacza to, że są wodoodporne. W przypadku opadów deszczu prosimy o zabezpieczenie ich w suchym miejscu.



Państwa meble wykonane są z nierdzewnego aluminium, chyba że na stronie produktu znajduje się inna informacja. Mimo to polecamy w okresie zimowym przechowywać je w suchym miejscu lub pod pokrowcem ochronnym.



Pokrowce na poduszki są impregnowane i dzięki temu lekko wodoodporne. Impregnacja ta blaknie pod wpływem długotrwałej ekspozycji na promieniowanie UV i prania. Zalecamy stosowanie środków impregnujących.



Materiały tekstylne należy trzymać z dala od ognia (papierosy, iskry, ogniska).



Podczas zdejmowania i zakładania pokrowców należy zgiąć wypełnienie, aby nie uszkodzić zamka błyskawicznego. W przypadku większych pokrowców zaleca się, aby dwie osoby je zdejmowały i zakładały.



Nasze pokrowce wykonane są z poliestru powlekanego PCV, który jest delikatnym materiałem i nie powinien być niepotrzebnie zginany, składany lub gnieciony.



Przykryte zestawy muszą być regularnie wietrzone, aby zapobiec powstawaniu plam pleśni, przebarwień lub pleśni.



Dla zestawów z piętrowalnymi krzesłami: Nawet gdy krzesła są piętrowalne, może dojść do uszkodzenia górnej warstwy pokrycia krzesel.



W wyniku użytkowania mebli tapicerowanych mogą powstawać powierzchniowe zagniecenia na pokrowcach.

Blat szklany

Prosimy oczyścić stół

Do czyszczenia stołu prosimy najpierw użyć dużej ilości wody i miękkiej szczotki do usunięcia resztek, mogących uszkodzić powierzchnię górną a następnie prosimy przemyć całość bieżącą ciepłą wodą z płynem do naczyń. Następnie proszę dobrze spłukać, żeby uniknąć plam. Prosimy usunąć tłuszcz jak najszybciej za pomocą ciepłej wody i środka do czyszczenia. Następnie spłukać wodą w celu uniknięcia plam.

Instrukcja dotycząca pielęgnacji stalowych mebli

Stal, tak jak inne materiały powinna być regularnie czyszczona. W szczególności prosimy systematycznie usuwać tłuste plamy, sól, metalowe elementy z powietrza. Prosimy do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, gąbki lub szczotki oraz ciepłej wody z płynem. Regularna pielęgnacja za pomocą środka do czyszczenia stali zapobiega tworzeniu się rdzy, ewentualnie powstałą w skutek osadzania się metalicznych pyłków z powietrza, usuwa. Częstotliwość konieczności czyszczenia mebli jest uzależniona od wpływu otaczającego środowiska (okoliczny przemysł, ruch drogowy itd.)

Instrukcja dotycząca pielęgnacji drewnianych mebli

Drewno jest produktem naturalnym i dlatego może różnić się wyglądem od naszych przykładowych zdjęć. Na cechy szczególne, takie jak usłojenie, sęki i różnice kolorystyczne nie mamy wpływu i występują one naturalnie. Przy układaniu przedmiotów zaleca się stosowanie podstawek, ponieważ drewno jako materiał naturalny jest wrażliwe zarówno na wilgoć, jak i na ciepło. Upewnij się, że przedmioty nie pozostają na stole przez długi okres czasu, ponieważ promieniowanie UV może powodować nieregularne odbarwienia. Wszystkie drewniane zestawy mebli ogrodowych ARTELIA są poddawane obróbce olejem konserwującym podczas produkcji. Przed ustawieniem zestawu na zewnątrz zalecamy zastosowanie dodatkowej warstwy konserwującej aby zredukować efekt działania warunków pogodowych. Prosimy zwrócić uwagę, że jeśli produkt zostanie umieszczony na zewnątrz, bez zabezpieczenia, efekt działania warunków atmosferycznych nastąpi bardzo szybko.

Będzie to widoczne początkowo w nierównomiernej utracie kolorów, ciemnych plamkach, drobnych bruzdach oraz poprzez rozszerzanie się i kurczenie drewna. Ponieważ produkt jest drewniany, nie jest to usterka, ale naturalny efekt w produkcji naturalnym. Przywrócenie do stanu początkowego jest możliwe; jednak będzie to wymagać lekkiego szlifowania przy zastosowaniu wybranej metody rekonstrukcji (olej konserwujący lub uszczelniacz do drewna). W większości przypadków odbudowę najlepiej osiągnąć poprzez zastosowanie kolorowego uszczelnacza do drewna, zwłaszcza jeśli nie był on wcześniej stosowany.

Olej konserwujący

To działa, pozwalając drewnu wchłonąć olej, który nadaje drewnu naturalny wygląd i odporność na działanie pierwiastków. Ponieważ jest to produkt, który wsiąka w drewno, potrzebne są częste aplikacje, ponieważ drewno zaczyna tracić kolor. Ta metoda byłaby najlepiej pomyślana jako nawilżenie drewna, tak jakbyś była Twoją własną skórą i powinna być stosowana w razie potrzeby przez cały sezon.

Uszczelniacz do drewna

Środek ten działa poprzez uszczelnienie drewna, podobnie jak lakier, który zatrzymuje elementy przed penetracją drewna. Należy użyć przezroczystego uszczelniacza lub kolorowego uszczelniacza. Uszczelniacz do drewna powinien być nakładany przynajmniej dwa razy w roku: na początku i na końcu każdego sezonu letniego, zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi stosowania produktu. W przypadku braku stosowania środków konserwacyjnych z czasem produkt straci swój naturalny kolor i wyblaknie. Jest to powolny proces, a przedmiot może nie tracić koloru równomiernie lub może to potrwać kilka lat. Najlepiej jest zdecydować od razu czy przedmiot będzie poddawany zabiegom konserwacyjnych regularnie czy też w ogóle.

Drewno jest produktem naturalnym. Małe pęknięcia i bruzdy są normalne, i będą się otwierać i zamykać w ciągu sezonu. Nie wpływają one na stabilność produktu. Na niekonserwowanych przedmiotach pęknięcia i bruzdy mogą być bardziej widoczne, ponieważ powierzchnia drewna traci swoje naturalne substancje oleiste i staje się szare. W różnych temperaturach niektóre rodzaje drewna mogą się „pocić”, co spowoduje, że część żywicy lub drewna pojawi się na powierzchni górnej. Widoczne wtedy będą biały proszek lub lepka żywica. Zarówno biały proszek jak i żywicę można łatwo usunąć gorącą wodą i wilgotną ściereczką. Wszystkie rodzaje drewna są poddawane działaniu pestycydów podczas produkcji, aby zapobiec / zabić korniki i inne szkodniki.

Ogólne wskazówki dotyczące korzystania z drewnianych mebli ARTELIA

Prosimy wyjąć zestaw z opakowania i wytrzeć wszystkie części szmatką i gorącą wodą, a następnie pozostawić do wyschnięcia. Przed montażem dokonaj zabezpieczenia każdej części za pomocą uszczelnacza lub oleju do drewna. Po wyschnięciu należy złożyć zestaw zgodnie z załączoną instrukcją. Idealnie pozostawić do suszenia na co najmniej 24 godziny. Powtarzaj zabiegi zgodnie z wytycznymi dotyczącymi stosowania, średnio dwa razy w roku, w zależności od zastosowanego środka; prosimy mieć na uwadze, że liczba zabiegów może wymagać zwiększenia w celu zachowania oryginalnego stanu zestawu. Dokręcaj śruby okresowo, ponieważ mogą się z czasem poluzować. Należy pamiętać, że żywica z produktu oraz plamy mogą pojawić się na powierzchni w ciągu pierwszych kilku tygodni użytkowania. Zachowaj ostrożność, ponieważ w rzadkich przypadkach plamy mogą pojawić się podczas opadów deszczu.

2.

**SPOSÓB
UŻYTKOWANIA
ZESTAWÓW
MARKI ARTELIA**

Nabyli Państwo produkt wykonany z syntetycznych włókien technorattanowych. W przypadku oddziaływania wysokiej temperatury są one czułe na ciepło. W celu uniknięcia uszkodzeń prosimy o chronienie ich przed temperaturą powyżej 110 °C. Powyżej 70 °C włókna mięknią i stają się bardziej podatne na uszkodzenia mechaniczne.

Prosimy stosować się do poniższych zaleceń:



Prosimy chronić zakupione meble od przegrzania. Szkło i wyroby szklane, które skupiają światło mogą spowodować powstanie tzw. efektu lupy, który w przypadku oddziaływania na włókna technorattanowe może spowodować trwałe ich uszkodzenie. Prosimy wziąć to pod uwagę.



Prosimy zapobiegać bezpośredniemu kontaktowi mebli, poduszek i szklanych blatów ze źródłami energii i ciepła (płomienie, zapalone świece, urządzenia elektryczne, grzejniki, iskry).



Proszę się upewnić, że woda nie zbiera się na szklanym blacie oraz między technorattanowym blatem a szkłem. Może ona również koncentrować promienie słoneczne i przez to powodować uszkodzenia technorattanów.



W przypadku posiadania szkła z kolorową powłoką, prosimy o układanie jej ku dołowi, gdyż tylko w ten sposób unikną Państwo zarysowań.



Prosimy o nie przechowywanie poduszek pod pokrowcem, gdyż może to prowadzić do powstania plam i tworzenia się wilgoci.



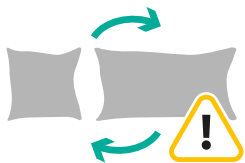
Spinki, śruby oraz nity mogą w warunkach wysokiej wilgocci powietrza rdzewieć.



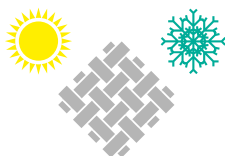
Stelaże naszych mebli są malowane proszkowo. Podczas produkcji mogą powstawać delikatne uszkodzenia górnej powłoki, które w żadnym wypadku nie wpływają na funkcjonalność i trwałość naszych mebli.



Pomimo identycznej konfiguracji narożników, nie można wykluczyć różnego splotu wzoru technorattan.



Moduły narożne są zawsze identyczne i dlatego wyposażone są również w identyczne poduszki. Oznacza to, że przy obróceniu narożnika, należy zamienić miejscami poduszki podłokietnikowe i oparciowe z jednej strony.



Włókna technorattanowe zawierają plastifikator, który umożliwia ich rozciąganie w ciepłe oraz ponowne kurczenie przy zimnie.



Nasze meble technorattanowe produkowane są w unikatowy ręczny sposób.



Ze względu na ręczną produkcję naszych mebli może się zdarzyć, że końcówki splotu lub zszywki będą widoczne w gotowcym meblach.



Ze względu na ręczne wykonanie naszych mebli w trakcie procesu produkcji (obracanie, przekładanie) mogą powstać minimalne ślady użytkowania.



Dodatkowe poszewki różnią się od oryginalnych brakami pipingu.



Przyssawki do szkła z biegiem czasu mogą się przebarwiać.



Nasze pokrowce są z reguły większe od mebli.

Blat szklany

Użycie stołu

Prosimy nie kłaść plastikowych rzeczy na stół. Materiał, z którego wykonany jest blat musi oddychać, w innym przypadku może dojść do trwałych plam. Prosimy nie używać mocnej chemii. Prosimy nie stawiać gorących przedmiotów na stole. Może spowodować to wytworzenie nieusuwalnych plam. Prosimy nie ustawiać przedmiotów, które w sposób pośredni lub bezpośredni, mogą się dostać do stołu. Pod wino i przyprawę prosimy stosować podkładki. Nie zastosowanie się do naszych zaleceń, może spowodować utratę gwarancji. Prosimy nie stosować plastikowych pokrowców.

Meble aluminiowe

Meble mogą się mocno nagrzewać w bezpośrednim świetle słonecznym. Prosimy podnieść meble, aby je przestawić, ponieważ ich przesuwanie może powodować hałas w zależności od materiału podłoża. W razie potrzeby zalecamy stosowanie uniwersalnych podkładek filcowych. Powierzchnie mebli z zasady nie są odporne na zarysowania; zalecamy ostrożność przy obchodzeniu się z nimi, zwłaszcza z ostrymi przedmiotami. Poduszki i nakładki na siedzenia zwykle nie są zamocowane na stałe i mogą się przesuwać podczas użytkowania. Deszcz i rozbryzgi wody mogą powodować białe krawędzie lub plamy na meblach. Należy je bezzwłocznie usunąć. Meble wykonywane są ręcznie. Szwy spawalnicze mogą wyraźnie różnić się wielkością. Ze względu na konstrukcję w ramie może zbierać się woda. Odpłynie ona przez przewidziane otwory i nie będzie miała negatywnego wpływu na meble. W przypadku mebli z siatką linową: Siatkę linową należy chronić przed wilgocią i promieniowaniem UV, aby przedłużyć jej żywotność. Zalecamy stosowanie pokrowca ochronnego. W przypadku mebli, których elementy mogą być regulowane za pomocą siłowników, może zaistnieć konieczność ponownego wyregulowania siłowników w celu zapewnienia optymalnego działania. W przypadku mebli, których części wymagają montażu, należy regularnie sprawdzać i dokręcać wszystkie śruby. Meble metalowe mogą generalnie powodować hałas podczas przesuwania. Wynika to z produkcji lub konstrukcji i nie może być przez nas zmienione.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASAD BEZPIECZEŃSTWA



Prosimy wziąć pod uwagę, że hartowane blaty szklane mogą czasami pękać samoistnie.



UWAGA! Prosimy nie używać ostrych narzędzi do otwierania kartonów.

PL



UWAGA! Prosimy podnosić zestawy przy przenoszeniu.



UWAGA! Prosimy nie skakać po meblach!



Uwaga, meble nie są przeznaczone do skakania i zabawy.



Uwaga, nie należy stawiać bezpośrednio na krawędzi, gdyż może to spowodować przewrócenie się mebla



Uwaga, meble lub ich opakowania mogą zawierać małe części, które mogą zostać połknięte.



Uwaga, istnieje ryzyko uwięzienia w ruchomych częściach mebli ogrodowych.

UWAGI DOTYCZĄCE POSZCZEGÓLNYCH PRODUKTÓW

Paloma: W tym przypadku mamy doczynienia z zestawem przeznaczonym do ochrony przed słońcem. W przypadku dużego deszczu lub mocnego wiatru należy zestaw odpowiednio zabezpieczyć

Pacific, Noralda, Oceana, Hummel, Fabrizia, Raalia, Dune, Dario: Dach nie jest zaprojektowany tak, aby wytrzymać nadmierny wiatr lub deszcz, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.

Parasole: Nie są one zaprojektowane, aby wytrzymać nadmierny wiatr lub deszcz, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności.

Estoria, Serpentes: ze względu na stelaż wykonany ze stali może w przypadku wilgoci dojść do pojawienia się rdzy.

Parasole: Stelaże wykonane są z malowanego proszkowo nierdzewnego aluminium. Śruby są stalowe stąd też w przypadku wilgoci może pojawić się na nich rdza.

Skrzynie na pokrycia: Nasze skrzynie nie są w 100 % wodopodpne. Prosimy je ustawiać pod zadaszeniem lub ewentualnie w celu zagwarantowania 100 % szczelności nakryć dołączonym pokrowcem.

Delilah: Schowki pod siedziskami nie gwarantują 100 % ochrony przed zabrudzeniem czy pleśnią powstałą w wyniku wilgoci. Prosimy zatem nie przechowywać tam poduszek długotrwale lub w trakcie złej pogody.

Modern Line: Prosimy wziąć pod uwagę, że Państwa zestaw wykonany został z malowanego proszkowo aluminium. Przy mocnym słońcu elementy stelaża, nieprzykryte poduszkami, mogą nagrzewać się do wysokich temperatur i tym samym powodować ryzyko poparzenia. Jednocześnie uszkodzeniu mogą ulec przedmioty pozostawione na meblach (szklanki, sztućce).

Ze względu na konstrukcję i użyte materiały, kanty mebli mają ostre zakończenia. Zahaczenie lub upadek mogą spowodować uszkodzenia ciała. Prosimy o ostrożność w szczególności o pilnowanie dzieci.

Produkty RN: Prosimy o unikanie wkładania palców pomiędzy szczeliny mebli. Może to spowodować zadrapania i drobne rany. Prosimy o zachowanie ostrożności w szczególności o pilnowanie dzieci.

Emma, Livia, Velia, Bariya, Bariyo, Bari, Barola: pokrowce tylnych poduszek są pikowane i dlatego nie można ich zdjąć. Poduszek nie należy prać.

 artelia

 arteleya